

VARANS EGEN BESKAFFENHET

2016-01-01

Klausul 15 Skada/förlust som har orsakats av varans egen beskaffenhet

Utan ändring i övrigt av Allmänna villkor för transportförsäkring av varor utvidgas försäkringen att även omfatta skada på eller förlust av varan som har orsakats av dess egen beskaffenhet.

En förutsättning för ersättning är att varan vid transportens början var i lämpligt skick och har emballerats, packats, stuvats, anoljats eller på annat sätt iordningställt för transporten på ett ändamålsenligt sätt.

2016-01-01

Clause 15 Damage/loss caused by inherent vice of the goods

Without any further alteration of the General Conditions for Insurance of Goods the insurance is extended also to cover damage to or loss of the goods caused by inherent vice.

A prerequisite for indemnity is that the goods at the commencement of the transport is in a sound condition and have been wrapped, packed, stowed, protected by oil or otherwise been prepared for the transit in a suitable way.

Svensk text har tolkningsföreträde
Swedish wording prevail.

Svensk Försäkring: Sjöutskott
Insurances Sweden: Marine Committee

(Kan användas som tillägg till Helförsäkring)
(Can be used as endorsement Comprehensive Insurance)

Denna klausul är antagen av Svensk Försäkring och är endast av vägledande karaktär. Inga hinder föreligger för försäkringsgivare och försäkringstagare att avtala om andra klausuler.

This clause is adopted by the Insurance Sweden and is only in the nature of guidance. There is no impediment for an insurer and a policyholder agreeing on other clauses. The original Swedish wording, of which this is a translation, shall be decisive in case of dispute.